# إيلاس لخدمات اللغة

- ترجمة
- تدريب و تقييم
- تطوير اللغة
- تصميم المناهج

ilès
اللغة تصنع الفارق

في عالمنا اليوم هناك مجموعة واسعة من الخيارات عندما يتعلق الأمر بتلبية الاحتياجات المتعلقة بالترجمة و الخدمات الأخرى للغات.
كيف يمكنك اختيار الأخصائي لتلبية تلك الاحتياجات؟

في إيلاس نوفر لك خدمات ترجمة من أعلى مستوى، و كذلك تدريب لغوي، إضافة إلى برامج تقييم وتطوير المناهج الدراسية.

لأننا فريق من اخصائيي اللغة والمترجمين المدربين وذوي الخبرة، نحن قادرون أن نوفر لكم خدمات ذات جودة عالية يمكن الاعتماد عليها.
ولأن فريقنا يتكون من الناطقين الأصليين بالعديد من اللغات، يمكننا ضمان ترجمة واضحة وطبيعية.

ilès
اللغة تصنع الفارق

info@iles-tunis.com
www.iles-tunis.com
+216 24 046 827

4 ,نهج الجزائر (قرب ساحة برشلونة) تونس.

"اللغة هي فن مبهم، جماعي و لاواعي، ناتج عن إبداع ألاف الأجيال."

إدوارد سابير

# قوتنا الدافعة

نحن نعشق الغوص في طرق التواصل الانسانية المختلفة و الفريدة و نريد الاحتفال بهذا الاختلاف.

نحن نعتقد ان كل لغة مهمة و لذلك نقوم بدور البحث و جمع المعلومات و تحليل و تطوير اللغات في الحوض المتوسطي. و نعتقد كذلك ان اللغة اما ان تكون عائقا يفرق بين الناس او جسرا يربط بين الحيوات, القلوب
و العقول. نتوق الى رفع الحاجز و ازالة الهوة و ذلك بتشجيع متعلمي اللغات و بتوفير ترجمة بجودة عالية.

# من نحن؟

نتعامل مع أخصائيي لغة المهتمين بدرجة أولى ببحث و تطوير لغات الأقليات.

مختصين في اللهجات المختلفة للغة العربية (الفصحى و الدارجة) اضافة الى اللغات الدارجة في شمال إفريقيا لدينا تجربة غنية في البحث اللغوي و توثيق و تطوير اللغة.

"المترجمين مثل النينجا, اذا انتبهت اليهم فذلك يعني أنهم ليسوا محترفين."

اتغار كيريت

# ما نقدمه

**الترجمة**

نحن متخصصون في ترجمة لغات شمال أفريقيا (بما في ذلك اللغة العربية الفصحى الحديثة و لهجات شمال أفريقيا العامية العربية) إضافة إلى اللغات الأوروبية الرئيسية.

جميع الترجمات التي نقدمها تتم عن طريق متكلمين اصليين للغة المترجم إليها ، وتفحص من قبل أحد المتحدثين الأصليين للغة المترجم منها. يتركز عملنا في الترجمة العامة، و نختص في المواد ذات الصلة بمجالات التنمية واللغويات.

**تطوير اللغة**

ليس هناك لغتين في العالم تتشابهان في الطريقة التي تنظران بها إلى العالم. كل لغة أم هي كنز ثمين يتطلب المحافظة عليه. هدفنا هو دعم تطوير هذه اللغات من خلال :

- البحث اللغوي: الإملاء وعلم الأصوات والنحو و القاموس، الخ
- توثيق الأمثال، أشكال الموسيقى و الشعر و بيانات اللغة بشكل عام
- الترويج: تشجيع استخدام لغات الأقليات الشفهية و الخطّية في جميع مجالات الحياة، بما في ذلك المنزل، والعمل، والفنون والتعليم.

**التدريب وتقييم اللغة: لمتعلمي اللغة**

تعلم الكبار للغة يمكن أن يكون مهمة شاقة. ويجعل في كثير من الأحيان المتطلبات التعليمية المعرفية والاجتماعية التي تقع على كاهل المتعلم ضخمة. لدينا تجربة في تدريب متعلمي اللغة خلال مشوار تعليمهم الثقافة الجديدة: مساعدتهم على النمو, التخطيط و تقييم نموهم.

مع الأخذ بعين الاعتبار الاختلافات المعرفية و الاجتماعية التي تواجه متعلمي لغة ثانية من الراشدين، نحن نتخذ منهجا يطابق اللغة الأولى المكتسبة.

**نوفر لمتعلمي اللغة طرق و مواد و تقييمات و مساعدين لغويين و نصائح علاوة على التشجيع.**

**تصميم المناهج**

هل تدرّس لغة؟ هل تحتاج الى طرق اكثر فعالية لتدريس طلابك؟ نحن مستعدون لمساعدتك على تطوير منهج و خلق اسلوب بيداغوجي يجعل تدريسك اكثر فعالية.

"العالم فسيفساء من الرؤى. مع كل لغة تختفي, تختفي قطعة من هذا الفسيفساء." فرانسوا غروجان